

**Zeitschrift:** Le Messenger Raiffeisen : organe officiel de l'Union suisse des Caisses Raiffeisen  
**Herausgeber:** Union suisse des Caisses Raiffeisen  
**Band:** 35 (1950)

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE MESSAGE RAIFFEISEN

(Organe de l'Union suisse des Caisses Raiffeisen)

## Table des matières

	<i>Pages</i>		<i>Pages</i>
<i>Agriculture</i>		Lettre ouverte au président du comité de direction	17
La Caisse Raiffeisen aide à résoudre la « question paysanne »	33	Le calcul des intérêts débiteurs	105
Cours d'administration agricole	36	Préparatifs pour la clôture annuelle	126
Pour sauver notre agriculture familiale	101	<i>Congrès Lugano 1950</i>	
XI <sup>e</sup> exposition suisse d'agriculture	111	Convocation	57
Remaniement parcellaire au Jura	121	Souhaits de bienvenue et avant-propos sur le Congrès	58-59
<i>Argent</i>		Compte rendu complet	69-77
L'argent et nous	24	<i>Coopérative de cautionnement de l'Union</i>	
<i>Anniversaires et jubilés</i>		Assemblée générale et rapport 1949	101-102
M. le directeur Heuberger a 60 ans	22-23	Du nouveau à la coopérative de l'Union	122
M. Emile Frommenwiler	104	<i>Crédits, prêts</i>	
M. Otto Bächtiger	126	Conjoncture et politique de crédit responsable	6
<i>Banques, questions bancaires</i>		Ce n'est rien pour nous (S.I.S.)	81-82
La banque en Suisse en 1948	14-15, 34-35	<i>D'un mois à l'autre, de tout un peu</i>	6-7, 37, 92
La banque en Suisse en 1949	120	<i>Emprunts remboursables</i>	11
<i>Bibliographie</i>		<i>Epargne</i>	
Les principes Raiffeisen, exposés par le pionnier Traber	104	Les cagnottes	16
<i>Caisses Raiffeisen</i>		Aphorismes sur l'épargne	31, 104
Le rôle éducatif de la Caisse Raiffeisen	2, 13	L'encouragement à l'épargne	37
Il y a 50 ans, le curé Traber fondait la première Caisse Raiffeisen suisse	4	<i>Hors-d'œuvre varié</i>	
900 Caisses Raiffeisen en Suisse	109	La confiance	26
<i>Cautionnement</i>		<i>Etranger</i>	
Une ou deux cautions	41	Visites d'étude étrangères	7
<i>Communications du bureau de l'Union</i>	11, 20, 115, 126	Les Caisses Raiffeisen aux Pays-Bas	26
<i>Communes, communautés</i>		Raiffeisen en Finlande	111
La revision professionnelle des administrations communales	59	Le crédit rural Raiffeisen en Belgique	122
<i>Comptabilité, comptes annuels, livres, formulaires, questions comptables</i>		<i>Fonds pupillaires et Caisses Raiffeisen</i>	
Lettre ouverte au président du conseil de surveillance de B (au sujet du contrôle)	10	Le placement des deniers pupillaires à Neuchâtel	99
Remise des comptes annuels à l'Union	11, 20	<i>Hypothèques, crédits hypothécaires, etc.</i>	
		21 milliards de dettes hypothécaires	6
		Les taux hypothécaires élevés	37
		Pour plus de sécurité dans les placements hypothécaires en Valais	113, 124-125

	Pages
<i>Marché de l'argent, situation économique, taux d'intérêts</i>	
5-6, 15, 21, 35, 46, 81, 92, 103, 110-111, 121	
Le franc suisse a cent ans	119
<i>Nécrologies</i>	
† Arthur Simonin	41
† Le Directeur Heuberger	85-88, 97-98
<i>Organes directeurs de l'Union</i>	
Extrait des délibérations	17, 45, 92, 98, 125
J. Egger, nouveau directeur de l'Union	99
<i>Raiffeisenisme (esprit, principes, idées)</i>	
Conseils aux dirigeants	9
Le Raiffeisenisme en marche	27, 61
Principales étapes du mouvement Raiffeisen en Suisse	27
50 ans de Raiffeisenisme en Suisse	89-92
<i>Sociologie</i>	
Notre laisser-aller	25
Conditions morales de la libération sociale	46
Réflexions sur notre temps	100, 101
Sanctification du dimanche	110, 123
<i>Tableaux, statistiques, graphiques</i>	
Mutation dans la liste des Caisses affiliées en 1949	11
Bilan de la Caisse centrale au 31 décembre 1949	20
La Suisse Raiffeiseniste à fin 1949	44
<i>Taux (voir également sous « Marché de l'argent »)</i>	
Les taux d'intérêts dans le monde	92
<i>Tribune libre</i>	41

			Pages
<i>Nouvelles des Caisses affiliées</i>			
Bière	52	Môtiers	52
Boncourt	51	Murist	40
Boudevillières	39	Orsières	40
Brenets, Les	39	Orvin	30
Colombier	37	Ponts-de-Martel	64
Compesières	29	Renan	52
Collonge-Bellerive	52	Sagne, La	40
Couvet	39	Salins	39
Domdidier	30	Sarraz, La	51
Evionnaz	54	Sépey, Le	53
Froideville	53	St-Ursanne	30
Genevez, Les	30	Travers	40
Héremence	39	Val d'Illiez	64
Jussy	30	Villeneuve	64
Meinier	63	Yvonand	53
Mézières	53		
<i>Assemblées jubilaires</i>			
Bure	78	Epauvillers	104
Charrat	37	Granges	49
Cœuve	50	Nuvilly	29
Corban	79	St-Martin (Valais)	80
Courtételle	28		
<i>Fédérations cantonales et régionales romandes</i>			
Neuchâtel	7	Jura	61-63, 115
Vaud	9, 48	Genève	77-78
Valais-romand	47	Fribourg-romand	112
<i>Fédérations de Suisse alémanique</i>			
Grisons	16	Argovie	17
Zoug	16	St-Gall	17

## LA PAGINA DEI RAIFFEISENISTI DELLA SVIZZERA ITALIANA

### Indice

	pag.		pag.
<i>Amministrazione</i>		Lo sviluppo dell'Unione	55, 105
Amministrazione dei prestiti e dei crediti	6	Saluto del Ticino	65
Amministrazione diretta e responsabilità dei dirigenti	31	Appello alle Casse ticinesi	67
Perchè è necessario l'elenco delle volture	129	Le Casse rurali ticinesi nel 1949	42
Responsabilità dei dirigenti	32	Assemblea delle Casse rurali ticinesi	128
<i>Prestiti e crediti, garanzie</i>		<i>Diversi</i>	
Il pegno su macchinari	43	Marche da bollo	12
Esame delle domande di prestito	94	Anno nuovo	11
In merito ai fidejussori	56	Breve cenno sul Ticino	65
Ipoteca fissa e massimale	107	L'onestà e la lealtà negli affari	95
Il pegno sul bestiame	115	In merito ai sussidi	128
<i>Principi raiffeisenisti</i>		I capitali dei tutelati	12
Sfogliando la Guida	32	Atto di carenza di beni	12
La neutralità del movimento raiffeisenista	106	Le banche Svizzere nel 1949	41
La cooperazione	54	<i>Notizie dalle Casse rurali</i>	
Successo della Cassa rurale	95	Arvigo	32
Il ruolo della Cassa rurale	42	Bosco Gurin	67
<i>Unione, Casse rurali, Federazione</i>		S. Antonio (Gr.)	67
Gli organi dell'Unione	32	Arogno	95
Congresso 1950	65, 82	Ligornetto	116
		S. Carlo	43
		Prada	43